166 — 10

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 166 — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La paroisse de St Philippe {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Henri H. Lefebvre {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling Houses	Families (reckoning as habitations)	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person to family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or mahogany number. If in township or parish, Signed, add house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.)	Year of immigration, if an immigrant.	Year of naturalization, if formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employs.	Working on own account. (See Instructions.)	WAGE-EARNERS. State whether person is employed, as "full time," "part time," "casual," "no fixed employ," "no data," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any.	Hours of work per day at chief occupation.	Hours of working time per week at chief occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour or piece—Cents	INSURANCE HELD AT DATE— Upon life.	Against accidents or sickness.	Cost of insurance in column 31.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language commonly spoken.	Cost of education in 1910 for persons over 15 years of age, at College, Convent or University.	INF Specify age wh	Blind.	Deaf and dumb.
RÉSIDENCE DES PERSONNES DANS LES HABITATIONS VISITÉES. Demeures	Familles, ménages ou habitations.	RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'habitation.	Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison, pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte (voir instructions)	EMPLOYÉS. Mentionner si la personne travaille "à temps plein," "à temps partiel," "journalier," "sans emploi régulier," "pas de données," etc.	Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y a lieu.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Gain total, en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Taux du gain par heure ou à la pièce—Cents	ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de 15 ans, au Collège, Couvent ou Université.	INFIRM auquel l'indiv	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Lapointe Edouard	R. Le Tortue	M	fils	c	janvier	1903	8	Can.			Français	Canad.	Catho	Cultivateur															10	Oui	Oui	Fr.				
2		" Gabrielle	do	F	fille	c	juin	1904	7	do			"	"	"	"															10	"	"	"				
3		" Gaston	do	M	fils	c	Mars	1905	6	do			"	"	"	"																						
4		" Jeannette	do	F	fille	c	Avril	1907	4	do			"	"	"	"																						
5	63	63 Morchand Napoléon	do	M	Chef	M	Avril	1867	44	do			"	"	"	Marchand																						
6		" Azilda	do	F	epouse	M	avril	1869	42	do			"	"	"	Aucun																						
7		" Hilaire	do	M	fils	c	juillet	1896	15	do			"	"	"	do																	10	Oui	Oui	Fr.				
8		" Raymond	do	M	fils	c	Août	1898	11	do			"	"	"	do																	10	"	"	"				
9		" Antoinette	do	F	fille	c	janvier	1903	8	do			"	"	"	do																	10	"	"	"				
10		" René	do	M	fils	c	Janvier	1906	5	do			"	"	"	do																	10	"	"	Fr.				
11		" Sylvia	do	F	fille	c	Avril	1907	4	do			"	"	"	do																						
12		" Antonio	do	M	fils	c	Mars	1910	1	do			"	"	"	do																						
13	64	64 Dion Emilien	do	M	Chef	M	Juillet	1867	44	do			"	"	"	Mal Pasteur																						
14		" Florinda	do	F	epouse	M	janvier	1873	38	do			"	"	"	Aucun																						
15		" Antonine	do	F	fille	c	Déc.	1907	14	do			"	"	"	do																	10	Oui	Oui	Fr.				
16		" Cômes	do	M	fils	c	Sept.	1909	12	do			"	"	"	do																	10	Oui	Oui	Fr.				
17		" Florine	do	F	fille	c	janvier	1902	9	do			"	"	"	do																	10	Oui	Oui	Fr.				
18		" Sylvia	do	M	fils	c	janvier	1904	7	do			"	"	"	do																	10	Oui	Oui	Fr.				
19		" Isabelle	do	F	fille	c	Octobre	1906	5	do			"	"	"	do																	10	Oui	Oui	Fr.				
20		" Narcisse	do	M	fils	c	Février	1908	3	do			"	"	"	do																						
21		" Cécile	do	F	fille	c	Avril	1910	1	do			"	"	"	do																	0	non	Oui	Fr.				
22	65	65 Bulman Dominic	do	M	Chef	M	Nov.	1857	52	do			"	"	"	Cultivateur																	Oui	Oui	Oui	Fr.				
23		" Célina	do	F	epouse	M	Avril	1865	46	do			"	"	"	Aucun																	Oui	Oui	Oui	Fr.				
24		" Josephat	do	M	fils	c	Avril	1891	20	do			"	"	"	Jour. cultivateur																		Oui	Oui	Fr.				
25		" Stelina	do	F	fille	c	Mai	1893	18	do			"	"	"	Aucun																						
26		" Florida	do	F	fille	c	Nov.	1898	13	do			"	"	"	do																	10	Oui	Oui	Fr.				
27		Barbeau Josephat	do	M	Locataire	c	janvier	1898	13	do			"	"	"	Domestique Ferme																						
28	66	66 Martineau Antoine	do	M	Chef	V	Mars	1845	66	do			"	"	"	cultivateur																						
29		" Cunégonde	do	F	fille	c	juillet	1878	33	do			"	"	"	Aucun																						
30		" Rosana	do	F	fille	V	Mars	1880	31	do			"	"	"	do																						
31		" Edmond	do	M	fils	c	Août	1888	20	do			"	"	"	Jour. cultivateur																						
32		" Francois	do	M	fils	c	Février	1886	25	do			"	"	"	Cultivateur																						
33	67	67 Mainville Eugène	do	M	Chef	M	juin	1844	67	do			"	"	"	cultivateur																						
34		" Delphine	do	F	epouse	M	Janvier	1868	43	do			"	"	"	Aucun																						
35		" Noël	do	M	fils	c	Déc	1898	13	do			"	"	"	do																	10	Oui	Oui	Fr.				
36		" Eugénie	do	F	fille	c	Avril	1901	12	do			"	"	"	do																	10	Oui	Oui	Fr.				
37		" Bienvenue	do	F	fille	c	Avril	1903	8	do			"	"	"	do																	10	Oui	Oui	Fr.				
38		" Paul	do	M	fils	c	Août	1904	7	do			"	"	"	do																	10	Oui	Oui	Fr.				
39		" Roland	do	M	fils	c	Mars	1906	5	do			"	"	"	do																	10	Non	Non	Fr.				
40		" Georges	do	M	fils	c	Juillet	1908	3	do			"	"	"	do																						
41		" Dalton	do	M	fils	c	Mai	1909	2	do			"	"	"	do																						
42	68	68 Provost Jean	do	M	Chef	M	Mai	1876	35	do			"	"	"	Journalier																						
43		" Sara	do	F	epouse	M	Oct.	1877	34	do			"	"	"	Aucun																						
44		" Lionel	do	M	fils	c	Mai	1902	9	do			"	"	"	do																	10	Oui	Oui	Fr.				
45		" Corinne	do	F	fille	c	juillet	1904	7	do			"	"	"	do																	10	Oui	Oui	Fr.				
46		" Alfred	do	M	fils	c	Mai	1905	6	do			"	"	"	do																						
47		" Alfred	do	M	fils	c	juillet	1908	3	do			"	"	"	do																						
48		" Roch	do	M	fils	c	Nov.	1910	1	do			"	"	"	do																						
49	69	69 Beardmon Lawr.	do	M	chef	M	Avril	1882	29	Angleterre	1889		Anglais	Protest	Anglic	Fermier																						
50																																				

H9